

ΠΡΑΚΤΙΚΑ
ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ
ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Τμήμα “Artes Liberales”
Πανεπιστήμιο Βαρσοβίας

ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ
Ιούλιος 2018 – Φεβρουάριος 2019

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
Τμήμα “Artes Liberales” (Wydział AL)
Πανεπιστήμιο Βαρσοβίας

Διευθύντρια:

Prof. dr hab. Małgorzata Borowska (Πολιτισμός της Αρχαίας Ελλάδας, Αρχαίο Ελληνικό Θέατρο, Αριστουργήματα της Κρητικής Αναγέννησης Εισαγωγή στην Ιστορία και τον Πολιτισμό της Νεότερης Ελλάδας, σεμινάριο 2018/2019: Εισαγωγή στην μετάφραση λογοτεχνικού κειμένου)

Έλληνας εκπαιδευτικός:

Το Εργαστήριο Ελληνικών Σπουδών έχει μόνο έναν εκπαιδευτικό, τον κύριο Δανιήλ Αμπατζή (αποσπασμένος από το ΥΠΕΠΘ). Ο κύριος Δανιήλ Αμπατζής διδάσκει την ελληνική γλώσσα στο τμήμα μας.

Γραμματέας:

Dr Przemysław Kordos (Πολιτιστική Τοπογραφία της Ελλάδας, Λογοτεχνία του 20 ου αιώνα, Λαογραφία της Νεότερης Ελλάδας, Εισαγωγή στην Ιστορία, την Λογοτεχνία και τον Πολιτισμό της Κύπρου)

Καθηγητές:

Prof. dr hab. Maria Kalinowska (Πρόσληψη του Αρχαίου Πολιτισμού, Φιλελληνισμός)

Prof. dr hab. Jerzy Styka (Αρχαία Ιστορία και Λογοτεχνία)

Dr hab. Robert A. Sucharski (Ιστορία της Ελληνικής Γλώσσας, Αρχαίος Πολιτισμός)

Dr hab. Jolanta Sujeczka (Ιστορία και Πολιτισμός των Βαλκανίων)

Dr hab. Katarzyna Marciniak (Αρχαίος Πολιτισμός)

Dr hab.. Michał Janocha (Βυζαντινή Τέχνη)

Dr Irina Tatarowa (Βυζαντινή Τέχνη)

Dr Konrad Kuczara (Βυζαντινός Πολιτισμός, Ιστορία της Ελληνικής Εκκλησίας, Ορθοδοξία)

Dr Hieronim Grala (Βυζαντινή Ιστορία, Βυζαντινός Πολιτισμός)

Dr Ewa R. Janion (Ελληνική Λογοτεχνία του 20^{ου} αιώνα)

Mgr Sotiris Karageorgos (Γραμματική της Νεοελληνικής Γλώσσας, Ελληνική Λογοτεχνία)

Mgr Katarzyna Rowińska (Γραμματική της Νεοελληνικής Γλώσσας, Εργαστήριο Μετάφρασης)

Σχετικά με τα άλλα θέματα για την αρχαία και σημερινή Ελλάδα
βλ. <http://www.al.uw.edu.pl/eng.php>

ΠΟΛΩΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Τον Οκτώβριο του 2014, 17 νεοελληνιστές από την Πολωνία ίδρυσαν την Πολωνική Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών (Polskie Towarzystwo Studiów Nowogreckich – PTSN) με έδρα στο Πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας. Η Εταιρεία εγκρίθηκε από την Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών (EENS), η οποία ιδρύθηκε το 1995 στην Αθήνα (βλ. http://www.eens.org/?page_id=218, βλ. Πολώνια).

Στην Α' Γενική Συνέλευση τον Ιανουάριο 2015 η καθ. Małgorzata Borowska επιλέχθηκε ως πρόεδρος της Εταιρείας. Η Krystyna Tuszyńska-Maciejewska ως αντιπρόεδρος και ο δρ Przemysław Kordos ως γραμματέας. Μέχρι τώρα στην Εταιρεία ανήκουν 23 μέλη. Η ίδρυση του θεσμού είναι ιδιαίτερα σημαντική σε αυτήν την κρίσιμη για την Ελλάδα περίοδο, γιατί η Εταιρεία θα προωθήσει μια θετική εικόνα του ελληνικού κόσμου.

Η τελευταία Γενική Συνέλευση πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2017. Στα πλαίσια της συνάντησης που έγινε τον Φεβρουάριο 2018 έλαβαν χώρα τρεις διαλέξεις αφιερωμένες στον Νίκο Καζατζάκη. Η πρώτη της καθηγήτριας Małgorzata Borowska για τα έργα του Καζατζάκη που εμπνεύστηκαν από την ελληνική αρχαιότητα. Η δεύτερη της διδάκτωρ Hanna Ciszek (από το Πόζναν) με θέμα τα ψευδώνυμα του Νίκου Καζατζάκη. Η τρίτη του διδάκτορα Przemysław Kordos με θέμα «Η παγίδα του Ζορμπά».

A. ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

1. ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

1.1. LOUKIS PAPAPHILIPPOU SEAT OF ADVANCEMENT IN MODERN GREEK AT UNIVERSITY OF WARSAW

Το ακαδημαϊκό έτος **2018/2019** είναι το ενδέκατο έτος της λειτουργίας του Seat (δηλαδή μιας θέσης του assistant professor στην Νεοελληνική Φιλολογία) που για τα πρώτα πέντε χρόνια ήταν χορηγία του Επίτιμου Προξένου της Πολωνίας στην Κύπρο, του κυρίου Λουκή Παπαφιλίππου. Ο υπότροφος του Seat είναι ο δρ

Przemysław Kordos, ο οποίος διδάσκει Νεοελληνική Φιλολογία (μάθημα για την Κύπρο, βλ. 1.4.), κάνει έρευνα και συνδιοργανώνει τις δραστηριότητες που προβάλλουν τον νεοελληνικό και κυπριακό πολιτισμό στην Πολωνία.

1.2. ΤΡΙΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (BA)

Το ακαδημαϊκό έτος 2018/2019 στο Α' έτος σπουδάζουν 9 φοιτητές, στο Β' - 5 φοιτητές, ενώ στο Γ' έτος - 6 φοιτητές.

1.3. ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ

Το ακαδημαϊκό έτος 2018/2019 ένας φοιτητής ο Szymon Gaworki (Γ' έτος) σπούδαζε στο χειμερινό εξάμηνο στο Πανεπιστήμιο της Κρήτης. Ο Wiktor Sakis (Γ' έτος) σπουδάζει στο Πανεπιστήμιο της Κύπρου.

1.4. ΔΙΑΛΕΞΗ ΜΕ ΘΕΜΑ: ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ

Το ακαδημαϊκό έτος 2018/2019, για πέμπτη τέταρτη φορά, στη διδακτική προσφορά του Τμήματος συμπεριλαμβάνεται η διάλεξη *Ορθοδοξία* η οποία είναι εισαγωγή στην ιστορία και στον πολιτισμό της Ορθόδοξης Εκκλησίας. Η διάλεξη είναι ανοιχτή για όλους τους ενδιαφερόμενους, αλλά από φέτος είναι υποχρεωτική (ένα εξάμηνο) για τους δευτεροετείς φοιτητές του Τμήματός μας. Για τέταρτη φορά, στη διδακτική προσφορά του Τμήματος η διάλεξη *Ορθοδοξία* διαρκεί 60 διδακτικές ώρες. Στο πρώτο εξάμηνο την παρακολούθησαν 12 φοιτητές απ' όλο το Πανεπιστήμιο. Στο δεύτερο εξάμηνο στην *Ορθοδοξία II* παρακολουθούν 14 φοιτητές. Η διάλεξη πραγματοποιήθηκε από τον δρ Konrad Kuczara.

2. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

2.1. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ

Το εργαστήριο συνεργάζεται τακτικά με το τμήμα Μεσογειακών Σπουδών.

Το ακαδημαϊκό έτος 2018/2019, στη διδακτική προσφορά του Τμήματος συμπεριλήφθηκε η διάλεξη *Η Αποδοχή του αρχαίου πολιτισμού*. Η διάλεξη είναι ανοιχτή για τους φοιτητές της Νεοελληνικής Φιλολογίας, των Μεσογειακών Σπουδών και της Κλασικής Φιλολογίας. Η διάλεξη πραγματοποιήθηκε από τον δρ Michał Mizera (κλασικός φιλόλογος).

2.2. ΤΟ ΔΙΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ (ΕΠΙΠΕΔΟ ΜΑ)

Στα πλαίσια των Μεσογειακών Σπουδών λειτουργεί η ειδικότητα Νέων Ελληνικών, δηλαδή οι φοιτητές μας έχουν τη δυνατότητα να αποκτήσουν το δίπλωμα Μ.Α. Το πρόγραμμα συμπεριλαμβάνει ετησίως 120 ώρες εκμάθησης της νεοελληνικής γλώσσας (σε μορφή συζητήσεων – conversation classes).

2.3. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ

Το Μάιο του ακαδημαϊκού έτους 2017/2018 στο ΑΛ για δέκατη τέταρτη φορά πραγματοποιήθηκαν οι εξετάσεις για την Πιστοποίηση Επάρκειας της Ελληνομάθειας (Κέντρο της Ελληνικής Γλώσσας του ΥΠΕΠΘ στη Θεσσαλονίκη). Στις εξετάσεις έλαβαν μέρος 12 άτομα. (4 από το Τμήμα μας).

2.4. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Από το τέλος του 2015 το Τμήμα μας συνεργάζεται με το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (ΚΕΓ) στη Θεσσαλονίκη. Στην βάση του σχεδίου είναι μεταφράσεις της ελληνικής λογοτεχνίας στις γλώσσες του κόσμου. Για τον πολωνικό κατάλογο είναι υπεύθυνοι η Ewa R. Janion και ο Przemysław Kordos.

3. ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΛΕΞΕΙΣ

Τον Ιούλιο και τον Οκτώβριο του 2018 ο Przemysław Kordos έδωσε τέσσερις διαλέξεις στο Μουσείο της Βαρσοβίας στα πλαίσια του κύκλου «Η κληρονομιά της Unesco, Μνημεία της Ελλάδας και της Κύπρου». Μίλησε για την καταχώρηση της Ελλάδας και της Κύπρου στον κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO.

Το Σεπτέμβριο του 2018 η Ewa Janion έλαβε μέρος στο συνέδριο «Balkans; Meeting of Cultures. Cross-Cultural Trading Diasporas in South-Eastern Europe» στη Ρώμη με θέμα «Portraits of Rahel Lipstein in Nikos Kazantakis literary works».

Τον Νοέμβριο του 2018 ο Konrad Kuczara έλαβε μέρος στο συνέδριο «International Conference, 1018–2018: A millennium of Polish–Greek diplomatic contacts. 1000 years of Greeks in Poland, University of Wrocław». Μίλησε πάνω στο θέμα «Οι Έλληνες που δούλευαν για την Ορθόδοξη Εκκλησία στην Πολωνική-Λιθουανική Κοινοπολιτεία τον 16ο αιώνα».

Τον Νοέμβριο του 2018 ο Konrad Kuczara έλαβε μέρος στο συνέδριο στη Γερμανία «The rites of the Christian Churches». Μίλησε πάνω στο θέμα «The rites of the christian Churches».

Τον Δεκέμβριο του 2018 ο Konrad Kuczara έλαβε μέρος στο συνέδριο «9ο Συνέδριο Νέων Επιστημόνων, Ανατολικοί Σλαβικοί πολιτισμοί – χαρακτηριστικά και διάλογος» στο Obrzycko κοντά στο Πόζναν. Διάσκεψη που οργανώθηκε από τον Ανατολικό Σλαβικό Επιστημονικό Κύκλο, Πανεπιστήμιο A. Mickiewicza στο Πόζναν. Μίλησε πάνω στο θέμα «Η ιστορία των σχέσεων μεταξύ της Ουκρανικής Εκκλησίας και του Οικουμενικού Πατριαρχείου. Η τρέχουσα κατάσταση».

4. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ – ΒΙΒΛΙΑ – ΑΡΘΡΑ

Ο Przemysław Kordos είναι ο συντάκτης του βιβλίου *Object in Traditional Modern Greek Dance. Recognitions, Findings, Contexts*, (μαζί με την Hanna Raszewska-Kurska). Το βιβλίο εκδόθηκε το 2018 στην Βαρσοβία και περιέχει 324 σελίδες. Ο Przemysław Kordos είναι ο συντάκτης των παρακάτω άρθρων στο βιβλίο:

Prologue (μαζί με την Hanna Raszewska-Kurska), σσ. 7-12.

Introductory notes on objects in the Modern Greek folklore, σσ. 13-26.

Remarks on the methodology of objects in traditional Greek dance, σσ. 27-42.

Introduction to objects in dimotikoi dances, σσ. 71-80.

Object in traditional Cypriot dance, σσ. 81-92.

Kerchief - the universal object in Greek dances, σσ. 113-132.

Appendix 2. Komboloia and begleria, σσ. 275-282.

Ο Przemysław Kordos, είναι συγγραφέας (μαζί με W. Aleksakis) το άρθρου *Η εξημέρωση της αλλοτριότητας*, στο βιβλίο «Δεν είναι οι δικές μας αναγνώσεις. Από την συγγραφή σε μια μαθημένη γλώσσα στο μέγεθος της πολιτιστικής ανάγνωσης», επεξεργασία Ε. Łukaszuk, K. Wierzbicka-Trwoga, Βαρσοβία 2018, σσ. 51-68.

Ο Konrad Kuczara είναι συν-συγγραφέας του *Λεξικού ταξιδιωτικών ιδεών στα Σλαβικά Βαλκάνια XVIII–XXI αιώνα: διαφωτισμός, θρησκεία, εθνικισμός* (αρχισυντάκτης Γ. Szwat-Gyłybowa) Βαρσοβία 2018. Ο Konrad Kuczara είναι

συντάκτης των εγκυκλοπαιδικών κωδικών σχετικά με τη θρησκεία και την Εκκλησία στην Ελλάδα.

5. ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Τον Οκτώβριο πραγματοποιήθηκε συνάντηση με τους Έλληνες συγγραφείς την Αμάντα Μιχαλοπούλου και την Λένα Κιτσοπούλου. Την συνάντηση φιλοξένησε η Ewa Janion. Ο Przemysław Kordos έκανε μετάφραση από τα ελληνικά στα πολωνικά.

Τον Οκτώβριο κατά τη διάρκεια επίσκεψής του στην Πολωνία, ο Μητροπολίτης Ζακύνθου Χρυσόστομος Β' έδωσε διάλεξη στο τμήμα μας σχετικά με τη διάσωση των Εβραίων του νησιού από την Εκκλησία. Ο Μητροπολίτης ήταν επίσης παρών στο μάθημα «Χριστιανικές λειτουργικές παραδόσεις», στο οποίο παρουσίασε τα εκκλησιαστικά έθιμα της νήσου Ζάκυνθος.

Το Δεκέμβριο πραγματοποιήθηκε η Τουριστική Έκθεση «Το Ελληνικό Πανόραμα», η οποία έγινε στο Stadion Narodowy στην Βαρσοβία στα πλαίσια της προώθησης των Νεοελληνικών Σπουδών. Ως εκθέτες έλαβαν μέρος οι καθηγητές και 6 φοιτητές μας. Είχαμε κοινό περίπτερο με τον εκδοτικό οίκο "Książkowe Klimaty", στον οποίο πουλήσαμε τα βιβλία μας. Έχουμε δημιουργήσει μια ενδιαφέρουσα συνεργασία με την τουριστική εταιρεία "Zante Magic Tours" από τη Ζάκυνθο.

Αξίζει να αναφέρουμε ότι στα πλαίσια του «Εργαστηρίου Φιλελληνικών και Ρομαντικών σπουδών» παρουσιάζουν την έρευνά τους διδάκτορες και διδακτορικοί φοιτητές μας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ

Όλες οι αναφορές για την δραστηριότητα του Εργαστηρίου στην ελληνική γλώσσα (λεπτομερή Πρακτικά και μια σύνθετη αναφορά) βρίσκονται στην ιστοσελίδα <http://www.psh.al.uw.edu.pl>.